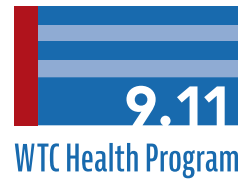


# 您是否合资格获得应急救助人员的医疗护理?



## 关于 9/11 世贸中心(WTC) 健康计划

9/11 世贸中心(WTC) 健康计划为在纽约市 (NYC)、五角大楼、宾夕法尼亚州尚克斯维尔 (Shanksville) 等地点因 9/11 袭击而遭受影响的合资格应急救助人员提供医疗监察和治疗。9/11 世贸计划还为纽约市灾难区的合资格幸存者提供福利。

若是通过本计划的附属医疗服务机构或单位获得诊疗护理, 成员将免费获得 9/11 世贸中心相关疾病的诊疗护理。

9/11 世贸计划通过临床卓越中心 (CCE) 为纽约 (NY) 大都会地区的成员提供这些服务, 或通过全国医疗服务机构或单位组织网络(NPN) 为全国范围的成员提供这些服务。

**现今, 成千上万的应急救助人员正在获得以下诊疗护理福利:**

- 年度综合健康检查
- 针对经核证的 9/11 世贸中心相关疾病 (例如呼吸与消化系统疾病、癌症、睡眠呼吸暂停和创伤后压力症候群) 的生理和心理健康治疗

**更多信息请浏览:**

[cdc.gov/wtc](http://cdc.gov/wtc)

**相关的资格资料请见另一面**



9/11 世贸中心(WTC) 健康计划是由国家职业安全及卫生研究所 (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) 管理, 其为疾病控制及预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 的附属机构。

# 您是否合资格获得应急救助人员的医疗护理?



## 您曾是应急救助人员吗?

在 9/11 当日或之后, 您是否以正式**或**志愿者的身份工作并执行以下任何应急救援工作?

- 营救、恢复、修复或碎片清理
- 相关的支持服务, 例如:
  - 地点保安
  - 直接支持应急救援所需的行政管理工作
  - 为应急救助人员提供直接协助
  - 媒体采访报道
- 现役或退休的消防员、紧急救援人员或警察局员工 (示例包括纽约市消防局(FDNY)、纽约市警察局(NYPD)、港口管理局等)

## 在以下一个地点?

- 曼哈顿下城 (坚尼街以南)
- 前世贸中心(世贸中心原址灾难现场)
- 史泰登岛垃圾填埋场
- PATH 隧道
- 某些驳船装卸码头
- 纽约市首席法医办公室 (必须处理过人体遗骸或粉尘覆盖的尸体袋)
- 五角大楼
- 宾夕法尼亚州尚克斯维尔



## 您可能符合资格

不需要患有医疗病症即可获得应急救助人员年度医疗监察。



浏览 [cdc.gov/wtc](https://cdc.gov/wtc) 了解相关的资格要求以及如何申请的详情。



或致电**1-888-982-4748** 要求我们为您邮寄一份申请表

**请注意:** 您不需要请律师就可自行申请 9/11 世贸中心(WTC) 健康计划或从该计划中获得健康福利。 申请人可以在注册过程中指定一名代表, 也可以在需要时指定一名成员。

为了符合条件, 您必须满足地点、活动、时间段和时数的要求。 本手册中未包含的其它资格认证活动可能适用。 要查看合资格的群体类别和标准条件, 请浏览 [cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html](https://cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html)